



# **AIRHEAD®**

## **STOP ATTENTION ¡DETÉNGASE!**

*This Manual **MUST** be read carefully before using this product!*

**SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

*Vous **DEVEZ** lire ce manuel avant d'utiliser ce produit!*

**CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE**

*¡Este manual **DEBERÁ** ser leído antes de utilizar este producto!*

**GUÁRDELO PARA REFERENCIAS FUTURAS**

When using a towable, you are engaging in an exhilarating action sport with inherent risks. As in any action sport, recklessness, inexperience, misuse or neglect of the equipment may result in serious injury or death. Read all warnings and instructions contained in this manual and printed on the bladder and cover. Act responsibly and be in good physical condition when using this product. Never allow an inexperienced boat driver to tow this product.

### **PRODUCT INSTRUCTIONS AND WARNINGS**

Watersports can be safe and fun for all levels of enthusiasts. The User's Manual is presented to enhance your enjoyment of the sport. It is intended to alert you to some of the potentially dangerous conditions that can arise in all watersports.



# WARNING

Watersports involve risks of severe injury or death. Follow all instructions, safety information below and in owner's manual. To reduce risks:

## **DRIVER IS RESPONSIBLE FOR SAFETY. TUBE CANNOT BE CONTROLLED BY RIDER!**

- Always wear a properly fitted life jacket (PFD) approved by your country's agency, USCG Type III, ISO, etc.
- Tube is not a Personal Flotation device.
- Never tow in shallow water or near shore, docks, pilings, swimmers, watercrafts or other obstacles.
- Always ensure tow rope is clear of all body parts prior to and during use.
- Never place any body part through handles, under cover, bladder, towing harness or tie rider to tube.
- Always have a person other than the driver as an observer to watch the rider.
- Always supervise children while using this tube.
- Never operate watercraft, ski or ride under the influence of alcohol or drugs.
- Never make fast or sharp turns which may cause the tube to flip over.
- Use a tow rope of at least 1500 lbs. average tensile strength for pulling a single person, 2375 lbs. average tensile strength for pulling two people, 3350 lbs. average tensile strength for pulling for three people and 4100 lbs. tensile strength for pulling four people and 6000 lbs. average tensile strength for pulling up to six people on an inflatable tube. The tow rope should be at least 50 feet in length but not to exceed 65 feet.
- Never exceed skill of the rider; never exceed 20 mph for adults, 15 mph for children.
- Never make sharp turns that may cause a slingshot effect on the tube's speed.
- Always comply with manufacturer's recommended number of riders, weight for tube, and strength of rope.

Copyright © 11.1 WSIA

**To reduce your risk of injury or death, follow these guidelines and the Watersports Safety Code.**

- Carefully read this manual and follow the instructions.
- Teach anyone using your tube how to attach it to the rope, how to ride it, and how to maintain it.
- If the tube is designed for more than one person, take extra precaution to avoid collisions.
- Use of the tube in wavy, rough, or choppy water may cause violent tube action and increase the risk of injury.
- Sharp turns by the Watercraft driver may cause a slingshot effect to the tube, causing the tube to travel at a much higher speed than the Watercraft. The Watercraft driver should reduce the speed of the Watercraft during these sharp turns to reduce the slingshot effect.
- Never attempt jumps or dangerous tricks with your tube. If more than one tube is being towed, avoid collisions with other tubes.

- Know your own limits. Stop when you are tired. Act responsibly. Be in good physical condition and be cautious in your use of this or any other towable tube.
- Remove the tow rope from the product when not in use, do not leave the rope in the water where it could be damaged or caught by any part of the boat. Store them properly.

## **WATERSPORTS SAFETY CODE**

**Before you get in the water:** Skiing or riding instruction is recommended before use. Instruction will teach general safety guidelines and proper skiing or riding techniques, which may reduce your risk of injury. For more information on skiing or riding schools, contact your dealer, Association, or local ski club.

- Know the federal, state and local laws that apply to your area.
- If you are not familiar with a waterway, ask someone who is, to tell you about any hidden dangers or things to avoid.
- Whether you plan to be in a watercraft, or skiing/riding behind one it is important you are wearing a properly fitted life jacket (PFD) approved by your country's agency, USCG Type III, ISO, etc.
- Inspect all equipment prior to each use, check bindings, fins, tube, attachment, tow rope and flotation device. Do not use if damaged.

**Watercraft Safety:** A knowledgeable and responsible driver is the most important safety device on any watercraft.

- Never operate a watercraft, ski or ride under the influence of alcohol or drugs.
- Only use water ballast and people for additional weight.
- Never exceed the passenger or weight limitations of the watercraft.
- Never allow passengers to hang outside the watercraft or towed device or sit on the gunwales or anywhere outside of the normal seating area.
- Never allow water to overflow the bow or gunwales of the watercraft.
- Uneven weight distribution or additional weight may affect the handling of the watercraft.

**Carbon Monoxide:** The exhaust from the engine on a watercraft contains Carbon Monoxide (CO) which is a colorless, odorless and poisonous gas. Excessive exposure to CO can cause severe injury or death. Follow this advice to avoid injury.

- Never "Platform Drag" by holding onto the boarding platform or be dragged directly behind the watercraft. This is where CO will be.
- Do not sit on the watercraft transom or boarding platform while the engine is running.
- Make sure the engine is properly tuned and running well. An improperly tuned engine produces excessive exhaust and CO.
- If you smell engine exhaust do not stay in that position.
- Go to the United States Coast Guard's website: [www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org) for more information on how to help protect yourself and others from the dangers of CO.

**Tow Ropes:** Tow ropes come in different lengths and strengths for different activities. Make sure any rope you are using is suited for skiing or riding and that it is in good condition.

- Never use a rope that is frayed, knotted, unraveling or discolored from use or being left in the sun. If a rope breaks while in use it can recoil at the skier/riding being towed or into the watercraft where it might strike passengers. Replace tow ropes with any sign of damage.
- Never use a tow rope with elastic or bungee material to pull skiers or riders.
- Rope should be attached to the watercraft in an approved fashion with hardware designed for towing. Refer to your watercraft manual for instructions on proper tow rope attachment.
- Always keep people and tow ropes away from the propeller, even when idling.
- If a tow rope should become entangled in a propeller, shut off engine, remove the key and put it in your pocket before retrieving the rope.
- Tow ropes should be neatly stowed in the boat when not in use.

**Preparing to ski or ride:** Always have a person other than the driver as an observer to look out for the skier/ rider.

- Be sure the driver is aware of the experience and ability level of the skier/ rider.
- The driver, observer and skier/ rider need to agree on hand signals before skiing or riding. Signals should include READY, STOP, SPEED UP, and SLOW DOWN.
- Start the engine only after making sure that no one in the water is near the propeller.
- Turn the engine off when people are getting into or out of the watercraft, or in the water near the watercraft.
- Always make sure the tow rope is not wrapped around anyone's hands, arms, legs, or other parts of the body.
- Start the watercraft and move slowly to remove slack until the tow rope is tight.
- When the skier/ rider signals READY and there is no traffic ahead, take off in a straight line. Adjust the speed according to the signals given by the skier/ rider.

**Skiing or Riding:** The watercraft and skier/ rider should always maintain a sufficient distance from obstacles so a skier/ rider falling or coasting and/ or watercraft will not encounter any obstacle.

- Do not use in shallow water or near shore, docks, pilings, swimmers, other watercraft, or any other obstacles.
- Use only on water.
- Never attempt land or dock starts. This will increase your risk of injury or death.
- Always wear a properly fitted life jacket (PFD) approved by your country's agency, USCG Type III, ISO, etc.
- The faster you ski or ride, the greater your risk of injury.
- Never make sharp turns that may cause a slingshot effect on the tube's speed.
- Skier/ Rider should be towed at an appropriate speed for their ability level.

**Fallen skier or rider:** Falling and injuries are common in skiing or riding.

- Circle a fallen skier/ rider slowly to return the tow rope handle or pick up the fallen skier/ rider.
- Put the watercraft in neutral when near a fallen skier/ rider.
- Always keep the fallen skier/ rider in view and on the driver's side of the watercraft.
- Display a red or orange skier-down flag to alert other vessels that a skier/ rider is down.

**THE WARNINGS AND PRACTICES IN THE WATERSPORTS SAFETY CODE REPRESENT COMMON RISKS ENCOUNTERED BY USERS. THE CODE DOES NOT COVER ALL INSTANCES OF RISK OR DANGER. PLEASE USE COMMON SENSE AND GOOD JUDGMENT.**

Please contact us if you have any questions on the proper selection, function or safe use of this product.

## **STEERABLE TUBES**

To turn right, simply shift your weight to the right. To turn left, simply shift your weight to the left. Most riders will be able to carve turns after only a few minutes of practice. Try different body and handle positions to determine what works best for your weight, physical ability, wake and water conditions.

## **WAKEBOARD TOWERS & TOW POINTS**

Wakeboard towers are not designed for pulling towables. Do not tow inflatables from ski pylons or ski eyes unless recommended by the boat manufacturer. Tow pylons and ski eyes installed aftermarket are not intended for towing inflatables. Kwik Tek assumes no liability for injuries or damages resulting from not following these instructions.

Proper inflation is the key to fully enjoying this product. The cover should be taut with few wrinkles. You should barely sink it when standing on the tube. Use an AIRHEAD Air Pump for best results. Use caution and do not over-inflate above 1.4 psi if using compressed air or the AIRHEAD AHP-120HP High Pressure Air Pump. Use an AIRHEAD Pressure Release Valve with the pump to ensure no chance of overinflation.

Your AIRHEAD inflatable is equipped with one or more of the following valve types:

**Boston Valve**

**Inflating:** Be sure that the Boston Valve is tightly installed by turning the square base clock-wise. Unscrew the top cap counter-clockwise. Inflate using an AIRHEAD air pump.

**Deflating:** Remove the entire valve by turning the square base counter-clockwise.

**Multi-Valve Adapter**

**Inflating:** Unscrew the cap from the Boston Valve and replace with Multi-Valve. Fill with standard air chock. Do not over-inflate!

**Deflating:** Remove the entire valve by turning the square base counter-clockwise.

**Speed Valve**

**Inflating:** Pull out the cap and insert the pump fitting into the valve. Be sure to open the flap at the base of the valve.

**Deflating:** Deflate using your AIRHEAD pump, or insert a blunt object to open the flap.

**Monitoring & Maintaining Proper Inflation:**

To prevent serious damage to seams and I-beams, remove some air or move to a shaded area when exposure to direct sunlight heats up the tube and causes the air inside to expand. Add some air if exposure to cool air or water lowers the air pressure inside.

## **TROUBLESHOOTING GUIDE**

**Product won't hold air:** Make sure that the valve is installed properly by removing and re-installing. If you suspect that the product was not inflated fully, add some air.

**Valve is leaking:** Make sure that the valve was screwed into the threads correctly. Valve and cap must be screwed down tightly.

**Bladder does not get firm and/or Nylon Cover is loose:** Your air pump probably doesn't produce enough pressure to completely fill the bladder, no 12 volt pump does. Top off your inflatable with an AIRHEAD Double Action Hand Pump or Foot Pump.

## **LIMITED WARRANTY**

Kwik Tek Inc. Warrants, to the original purchaser only, when their products are used for normal recreational purposes.

That all Kwik Tek inflatables are free from defects in materials and workmanship for a period of 90 days from original purchase date. Any implied warranties are also limited in duration to the 90 day period from the original purchase date.

There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof. Kwik Tek should not be held liable for incidental or consequential damages.

Kwik Tek Inc. shall inspect all warranty claims and in the event of a defect, repair or replace the defective part or entire item, at its option. A return authorization number (RA#) must be obtained prior to return by calling or writing to the telephone or address listed in this manual. Merchandise must be returned, postage prepaid along with proof of purchase to the address below with the RA# in bold on the outside of the package.

This warranty does NOT cover: FAILURE CAUSED BY OVERINFLATION, TEARS, CUTS, PUNCTURES OR SNAGS OBTAINED DURING NORMAL USE; ITEMS INVOLVED IN ACCIDENTS, ITEMS FOR RENTAL OR HIRE AND OTHER USES NOT CONSIDERED NORMAL RECREATIONAL USES OR IMPROPER STORAGE. FADING from exposure to sunlight is also not covered by this warranty.

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THIS CARD. KWIK TEK INC. SHALL NOT BE HELD REPSONSIBLE IN ANY WAY FOR ANY INCIDENTAL AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

THIS WARRANTY IS IN LEIU OF ALL OTHER WARRANTIES. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

# **ADVERTENCIA**

Los deportes acuáticos implican el riesgo de lesiones graves y muerte. Siga todas las instrucciones, la siguiente información de seguridad y la del manual del propietario para reducir los riesgos:

**EL CONDUCTOR ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD.**

**¡EL DEPORTISTA NO PUEDE CONTROLAR EL TUBO!**

- Use siempre un chaleco salvavidas del tamaño adecuado aprobado por el organismo de su país, USCG Tipo III, ISO, etc.
- El tubo no es un elemento de flotación personal.
- Nunca remolque en agua poco profunda o cerca de la costa, muelles, pilones, nadadores, embarcaciones u otros obstáculos
- Compruebe siempre que la cuerda de remolque está alejada de cualquier parte del cuerpo antes y durante su uso.
- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo a través de manijas, debajo de la cubierta, cámara, arnés de remolque ni ate el deportista al tubo.
- Tenga siempre a un observador que no sea el conductor para cuidar al deportista.
- Siempre debe vigilar a los niños que usen este tubo.
- Nunca utilice embarcaciones, esquís, tablas o tubos bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- Nunca vire muy rápido ni de forma brusca porque puede desestabilizar el tubo.
- Utilice la cuerda de remolque apropiada de no menos de 15m y no más de 20m. Use en lazo del remolque de por lo menos 680kg la fuerza de tensión mediana para estirar a una sola persona, 1.070kg la fuerza de tensión mediana para estirar a dos personas, 1.520kg la fuerza de tensión mediana para estirar a tres personas y 1.860kg es la tensión mediana para estirar a cuatro personas en un tubo que se puede hinchar.
- Nunca exceda la habilidad del pasajero; nunca exceda 20 mph (32 km/h) para adultos, 15 mph (24 km/h) para niños.
- Nunca vire bruscamente porque puede causar un efecto catapulta sobre la velocidad del tubo.
- Cumpla siempre con el número de deportistas recomendado por el fabricante, el peso del tubo y la resistencia de la cuerda.

Copyright © 11.1 WSAI

## **INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO Y ADVERTENCIAS**

Los deportes acuáticos pueden ser seguros y divertidos para entusiastas de todos los niveles. El manual del usuario se ofrece para que disfrute aún más del deporte. Se pretende alertarlo sobre algunas de las condiciones potencialmente peligrosas que pueden surgir en todos los deportes acuáticos.

Para reducir el riesgo de lesión o de muerte, siga estas pautas y el Código de seguridad de los deportes acuáticos.

- Lea cuidadosamente este manual y siga las instrucciones.
- Enseñe a las personas que usan el tubo a sujetarlo a la cuerda, a montarlo y a cuidarlo.

- Si el tubo está diseñado para más de una persona, tenga más cuidado en evitar choques.
- Utilizar el tubo cuando hay oleaje, el agua está encrespada o picada puede ocasionar movimientos bruscos del tubo y aumentar el riesgo de lesión.
- Los virajes bruscos del conductor de la embarcación pueden causar un efecto catapulta en el tubo, haciendo que el mismo se desplace a mayor velocidad que la embarcación. El conductor debe disminuir la velocidad de la embarcación durante estos virajes bruscos para reducir el efecto catapulta.
- Nunca intente hacer saltos y trucos peligrosos con el tubo. Si está remolcando más de un tubo, evite que los tubos choquen entre sí.
- Conozca sus limitaciones. Pare cuando está cansado. Sea responsable. Manténgase en buenas condiciones físicas y sea cauteloso en el uso de éste o cualquier otro tubo remolcable.
- Retire la cuerda de remolque cuando no use el producto, no deje la cuerda en el agua donde podría dañarse o engancharse con una pieza del bote. Almacene estos elementos correctamente.

## **CÓDIGO DE SEGURIDAD DE LOS DEPORTES ACUÁTICOS**

**Antes de entrar al agua:** Se recomienda aprender a esquiar o hacer tabla antes de usar el producto. La instrucción le enseñará las pautas generales de seguridad y las técnicas de esquí o tabla adecuadas, lo cual puede reducir el riesgo de lesión. Para más información sobre escuelas de esquí, comuníquese con su concesionario, asociación o club de esquí local.

- Conozca las leyes federales, estatales y locales que se aplican en su área.
- Si no está familiarizado con la vía fluvial, pregúntele a alguien que la conozca para que le indique cuáles son los peligros ocultos o las cosas que debe evitar.
- Ya sea que piense estar en la embarcación o sobre los esquís/la tabla detrás de la embarcación es importante que se ponga un chaleco salvavidas del tamaño adecuado aprobado por el organismo de su país, USCG Tipo III, ISO, etc.
- Inspeccione todo el equipo antes de cada uso, controle las fijaciones, aletas, tubo, herrajes, cuerda de remolque y dispositivo de flotación. No utilizar si están dañadas.

**Seguridad en las embarcaciones:** El factor de seguridad más importante de cualquier embarcación es tener un conductor experimentado y responsable.

- Nunca utilice embarcaciones, esquís, tablas o tubos bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- Utilice sólo lastre de agua y personas como peso adicional.
- No exceda nunca las limitaciones de pasajeros o de peso de la embarcación.
- Nunca permita que los pasajeros cuelguen por fuera de la embarcación o del elemento remolcado o que se sienten sobre los trancañiles o cualquier otro lugar fuera del área de asiento normal.
- Nunca permita que el agua desborde por la proa o los trancañiles de la embarcación.
- La distribución desequilibrada del peso o el peso adicional puede afectar el manejo de la embarcación.

**Monóxido de carbono:** El escape del motor de una embarcación contiene monóxido de carbono (CO) que es un gas incoloro, inoloro y tóxico. El exceso de exposición al monóxido de carbono puede causar lesiones graves o la muerte. Siga estas recomendaciones para evitar lesiones.

- Nunca se “cuelgue” de la plataforma de embarque sosteniéndose de ella ni se deje arrastrar directamente detrás de la embarcación. Allí es donde se encuentra el monóxido de carbono.
- No se siente en el espejo de popa o la plataforma de embarque de la embarcación mientras el motor está encendido.

- Compruebe que el motor está a punto y funciona correctamente. Un motor fuera de punto produce demasiado escape y CO.
- Si huele el escape del motor no se quede en esa posición.
- Vaya al sitio web de los guardacostas de EEUU: [www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org) para más información sobre cómo protegerse usted y los demás de los peligros del monóxido de carbono.

**Cuerdas de remolque:** Las cuerdas de remolque vienen en distintos largos y resistencias para diferentes actividades. Compruebe que la cuerda que está usando es adecuada para esquiar o ser remolcado y que está en buenas condiciones.

- No utilice nunca una cuerda deshilachada, anudada, destejada o descolorida por el uso o por estar al sol. Si la cuerda se rompe mientras está usándola puede darle un latigazo al esquiador/tablista remolcado o hacia adentro de la embarcación donde puede pegarle a los pasajeros. "Ante cualquier señal de daño reemplace las cuerdas de remolque.
- No utilice nunca una cuerda de remolque con material elástico o bungee para remolcar esquiadores o tablistas.
- La cuerda debe sujetarse a la embarcación de una manera aprobada con los herrajes diseñados para remolcar. Consulte el manual de su embarcación donde encontrará indicaciones sobre los herrajes para cuerda de remolque adecuados.
- Mantenga siempre a las personas y las cuerdas de remolque alejadas de la hélice, aún estando al ralentí.
- Si se llegara a enredar una cuerda de remolque en una hélice, apague el motor, retire la llave y póngala en su bolsillo antes de recuperar la cuerda.
- Cuando no están en uso las cuerdas de remolque deben estibarse prolijamente en el bote.

**Cómo prepararse para esquiar o montar el tubo:** Tenga siempre un observador que no sea el conductor para cuidar al esquiador/deportista.

- Asegúrese de que el conductor es conciente del nivel de experiencia y habilidad del esquiador/tablista.
- El conductor, el observador y el esquiador/deportista deben ponerse de acuerdo sobre las señales de mano antes de esquiar o montar el tubo. Las señales deben incluir LISTO, PARE, MÁS RÁPIDO Y MÁS DESPACIO.
- No encienda el motor antes de comprobar que no hay nadie en el agua cerca de la hélice.
- Apague el motor mientras hay gente subiendo o bajando de la embarcación, o en el agua cerca de la embarcación.
- Compruebe siempre que la cuerda de remolque no está enrollada alrededor de las manos, brazos, piernas o cualquier otra parte del cuerpo de una persona.
- Arranque y mueva la embarcación lentamente para eliminar la holgura de la cuerda hasta se tense.
- Cuando el esquiador/deportista da la señal LISTO y no hay tráfico adelante, arranque en línea recta. Ajuste la velocidad de acuerdo a las señales impartidas por el esquiador/tablista.

**Práctica del deporte:** La embarcación y el deportista siempre deben mantenerse a suficiente distancia de los obstáculos para que el deportista que se cae o se desplaza por inercia y/o la embarcación no encuentren ningún obstáculo.

- No usar en aguas poco profundas o cerca de la costa, muelles, pilones, nadadores, otras embarcaciones o cualquier otro obstáculo.
- Utilice sólo agua.
- Nunca intente salir desde tierra o un muelle. Esto aumentará su riesgo de lesión o muerte.



- Use siempre un chaleco salvavidas del tamaño adecuado aprobado por el organismo de su país, USCG Tipo III, ISO, etc.
- Cuanto más rápido esquíe o se desplace, mayor será el riesgo de lesión.
- Nunca vire bruscamente porque puede causar un efecto catapulta sobre la velocidad del tubo.
- El deportista debe ser remolcado a una velocidad acorde a su nivel de habilidad.

**Deportista caído:** Las caídas y lesiones son comunes en los deportes acuáticos.

- Dé vueltas alrededor de un esquiador/tablista caído para devolverle la manija de la cuerda de remolque o levantar al esquiador/tablista.
- Mantenga la embarcación en punto muerto si está cerca de un deportista caído.
- Mantenga siempre al deportista caído a la vista y del lado del conductor de la embarcación.
- Exhiba una bandera roja o naranja para alertar a otros barcos de que hay un deportista caído.

**LAS ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS DEL CÓDIGO DE SEGURIDAD DE LOS DEPORTES ACUÁTICOS REPRESENTAN LOS RIESGOS COMUNES QUE ENFRENTAN LOS USUARIOS. EL CÓDIGO NO CUBRE TODOS LOS RIESGOS Y PELIGROS POSIBLES. POR FAVOR HAGA USO DEL BUEN JUICIO Y EL SENTIDO COMÚN.**

### **TUBOS CON DIRECCIÓN - RIP II & SLASH II**

Para doblar a la derecha, simplemente incline su peso hacia la derecha. Para doblar a la izquierda, simplemente incline su peso hacia la izquierda. La mayoría de los pasajeros podrán realizar maniobras de giro luego de solo unos minutos de práctica. Pruebe varias posiciones del cuerpo y el mango para determinar la que funcione mejor para su peso, habilidad física, condiciones de la estela y del agua.

### **TORRES DE WAKEBOARD Y PUNTOS DE REMOLQUE**

Las torres de wakeboard no están diseñadas para remolcar nada. No remolque inflables por las torres u orificios para esquís. Las torres y orificios para esquís instalados posteriormente no son aptos para remolcar inflables. Kwik Tek no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños resultantes por no seguir estas instrucciones.

### **INFLADO Y DESINFLADO**

El inflado correcto es la clave para disfrutar completamente este producto. La cubierta debe quedar tirante y con pocas arrugas. Debe hundirla apenas, al pararse sobre el tubo. Use una bomba de aire AIREAD para obtener los mejores resultados. Tenga cuidado y no lo infle a más de 1.2 psi al usar un compresor de aire o la Bomba de Aire de Alta Presión AIRHEAD AHP-120HP.

Su inflable AIRHEAD viene equipado con una o más de las siguientes válvulas:

#### **Válvula Boston**

Inflado: Verifique que la Válvula Boston esté bien ajustada girando la base cuadrada en sentido horario. Desenrosque la tapa superior en sentido contra horario. Inflelo usando una bomba de aire AIRHEAD.

Desinflado: Quite la válvula entera girando la base cuadrada en sentido contra horario.

#### **Adaptador Multiválvula**

Inflado: Desenrosque la tapa de la Válvula Boston y reemplácela con la Multiválvula. Inflelo con un pico de aire estándar. No lo infle de más.

Desinflado: Quite la válvula entera girando la base cuadrada en sentido contra horario.

## **Válvula de Velocidad**

**Inflado:** Quite la tapa e inserte el pico de la bomba dentro de la válvula. Asegúrese de abrir la solapa de la base de la válvula.

**Desinflado:** Desinfielo usando su bomba AIRHEAD, o inserte la pequeña varilla de plástico u otro objeto sin punta para abrir la solapa.

### **Controlando y Manteniendo un Inflado Adecuado**

Para evitar daños serios a las costuras y las vigas, quítele un poco de aire o muévelo a un área con sombra cuando la exposición a los rayos directos del sol recaliente el tubo y haga que el aire interior se expanda. Agregue un poco de aire si la presión interna disminuye al exponerlo al aire o al agua fría.

## **GUÍA PARA EL DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS**

El producto no mantiene el aire: Verifique que la válvula esté correctamente instalada quitándola y volviéndola a instalar. Si sospecha que el producto no está completamente inflado, agregue un poco de aire.

**La válvula pierde:** Verifique que la válvula esté correctamente enroscada. La válvula y la tapa deben estar completamente enroscadas.

**La cámara no se pone firme y/o la cubierta de nylon queda floja:** Su bomba de aire probablemente no produce suficiente presión para llenar completamente la cámara, ninguna bomba de 12 voltios lo hace. Llene su inflable con una Bomba de Manual de Doble Acción o Bomba de Pie AIRHEAD.

## **GARANTÍA LIMITADA**

Kwik Tek Inc. garantiza al comprador original solamente, cuando sus productos son utilizados para propósitos de recreación.

Que todos los productos inflables Kwik Tek se encuentran libres de defectos en sus materiales y mano de obra durante un periodo de 90 días a partir de su compra original. Cualquier otra garantía implícita están también limitadas en duración, hasta el fin de los 90 días a partir de la fecha original de su compra.

No existen garantías que se extiendan mas allá de la descripción expresada en este documento. Kwik Tek no deberá ser considerada responsable por daños emergentes o causales.

Kwik Tek Inc. inspeccionará todos los reclamos relacionados con la garantía y, ante la eventualidad de un defecto, reparará o reemplazará la parte defectuosa o el ítem completo, a su opción. Deberá ser preciso obtener un número de autorización (RA#) antes de la devolución, llamando o escribiendo al teléfono o la dirección indicada más abajo. La mercadería deberá ser devuelta con el franqueo de su retorno prepago, mas la prueba de su compra, a la dirección abajo indicada, junto al RA# escrito en letra de imprenta sobre del lado externo del envoltorio.

Esta garantía NO cubre: DEFECTOS OCASIONADOS POR EL SOBRE INFLADO, DESGARRADURAS, CORTES, PINCHADURAS NI ENGANCHES ORIGINADOS DURANTE EL USO NORMAL; TAMPOCO AQUELLOS ÍTEMS INVOLUCRADOS EN ACCIDENTES, IDENTIFICADOS COMO ÍTEMS PARA RENTA O ALQUILER NI CUALQUIER OTRO USO QUE NO SEA CONSIDERADO NORMAL PARA EL USO RECREATIVO, O SU ALMACENAJE INADECUADO. LA DECOLORACIÓN debida a su exposición a la luz solar, tampoco quedará cubierta por esta garantía.

NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXCEDAN MAS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DADA EN ESTA TARJETA. KWIK TEC INC. NO DEBERÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE EN MANERA ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO EMERGENTE O CAUSAL.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos. Aunque usted podría tener otros derechos que podrían variar entre estados.



# AVERTISSEMENT

Les sports nautiques comportent des risques d'accidents graves ou mortels. Suivez toutes les instructions et les consignes de sécurité fournies ci-dessous et dans le manuel d'utilisation afin de réduire les risques:

## **LE CONDUCTEUR DOIT VEILLER A LA SÉCURITÉ. LA BOUÉE NE PEUT PAS ÊTRE CONTRÔLÉE PAR LE RIDER!**

- Portez toujours un gilet de sauvetage bien ajusté, homologué par l'organisme de votre pays, USCG Type III, ISO, etc.
- La bouée n'est pas un équipement de flottaison individuel.
- Ne tractez jamais dans de l'eau peu profonde ou à proximité du rivage, de quais, de pilotis, de baigneurs, d'embarcations ou autres obstacles.
- Assurez-vous que la corde de traction est loin de toute partie du corps avant et pendant l'utilisation.
- Ne placez jamais aucune partie du corps à travers les poignées ou sous une housse, une vessie, un harnais de traction et n'attachez jamais le rider à la bouée.
- Prévoyez toujours une autre personne que le conducteur de l'embarcation pour observer le rider.
- Surveillez toujours les enfants pendant qu'ils utilisent la bouée.
- Ne jamais manoeuvrer l'embarcation, skier ou surfer sous l'emprise d'alcool ou de drogue.
- N'effectuez jamais de virages rapides ou brusques qui pourraient causer le retournement de la bouée.
- Utiliser un corde de remorquage pour tubes gonflables, d'une longueur maximum de 20m et minimum de 15,5m. Utiliser une corde de remorquage d'au moins 680kg la force de tension moyenne pour tirer une personne seule, 1.070kg average force de tension pour tirer deux gens, 1.520kg average force de tension pour tirer trois gens et 1.860kg la force de tension pour tirer quatre gens sur un tube gonflable.
- Ne jamais dépasser les compétences du rider; Ne jamais dépasser 20 mph (32 km/h) pour les adultes, et 15 mph (24 km/h) pour les enfants.
- N'effectuez jamais de virages brusques qui pourraient avoir un effet 'lance-pierre' sur la vitesse de la bouée.
- Conformez-vous toujours au nombre de riders, au poids de la bouée et à la résistance de la corde recommandés par le fabricant.

Copyright © 11.1 WSIA

## **INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS SUR LES PRODUITS**

Les sports nautiques peuvent être amusants et sans danger pour toutes les catégories d'amateurs. Le manuel d'utilisation est conçu pour vous permettre de profiter pleinement de la pratique du sport. Il a pour but de vous alerter sur les conditions potentiellement dangereuses liées à la pratique de tous les sports nautiques.

**Afin de réduire les risques de blessure ou de mort, suivez ces recommandations ainsi que le Code de sécurité des sports nautiques.**

- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.
- Enseignez à quiconque utilise votre bouée comment l'attacher à la corde, comment l'utiliser et comment l'entretenir.
- Si la bouée est conçue pour plusieurs personnes, faites particulièrement attention pour éviter les collisions.
- L'utilisation de la bouée dans une eau forte ou agitée peut entraîner des mouvements violents de la bouée et augmenter le risque de blessures.

- Des virages serrés effectués par le conducteur de l'embarcation peuvent avoir un effet 'lance-pierre' sur la bouée, qui se déplace alors à une vitesse bien plus rapide que l'embarcation. Le conducteur de l'embarcation doit réduire la vitesse pour effectuer des virages serrés afin de diminuer l'effet lance-pierre.
- N'exécutez jamais des sauts ou des figures acrobatiques dangereuses avec votre bouée. Si plusieurs bouées sont tractées, évitez les collisions avec d'autres bouées.
- Connaissez vos propres limites. Arrêtez-vous lorsque vous êtes fatigué. Agissez de façon responsable. Soyez en bonne condition physique et faites attention en utilisant cette bouée tractable ou tout autre type de bouée.
- Retirez la corde de traction du produit lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas la corde dans l'eau, où elle pourrait être endommagée ou s'accrocher dans une partie du bateau. Rangez-la correctement.

## CODE DE SÉCURITÉ DES SPORTS NAUTIQUES

Les sports nautiques sont amusants et pleins de défis, mais ils comportent des risques de blessure et de décès inhérents. Afin d'augmenter votre plaisir à pratiquer ces sports tout en réduisant les risques, servez-vous de votre jugement et du bon sens, et suivez les règles suivantes.

**Avant de vous mettre à l'eau:** Il est recommandé de suivre un cours de ski ou de surf avant l'utilisation. Les instructions décrivent les consignes de sécurité générales et les techniques correctes de ski ou de surf, qui peuvent réduire les risques de blessures. Pour en savoir plus sur les écoles de ski et de surf, contactez votre concessionnaire ou votre association ou club de ski local.

- Informez-vous sur les lois fédérales, nationales et locales en vigueur dans votre région.
- Si vous ne connaissez pas bien une voie navigable, demandez à quelqu'un qui la connaît de vous indiquer les dangers cachés ou les lieux à éviter.
- Que vous prévoyez d'être dans l'embarcation ou de skier derrière, il est important de porter un gilet de sauvetage bien ajusté, homologué par l'organisme de votre pays, USCG Type III, ISO, etc.
- Inspectez tous les équipements avant chaque utilisation, vérifiez les fixations, les dérives, la bouée, le raccord, la corde de traction et l'équipement de flottaison. Ne les utilisez pas s'ils sont endommagés.

**Sécurité de l'embarcation:** Un conducteur expérimenté et responsable est la meilleure garantie de sécurité sur un bateau.

- Ne jamais manoeuvrer l'embarcation, skier ou surfer sous l'emprise d'alcool ou de drogue.
- Utilisez uniquement du ballast liquide et des personnes pour le poids additionnel.
- Ne dépassez jamais les limitations de poids ou de passagers de l'embarcation.
- Ne laissez jamais des passagers s'accrocher à l'extérieur de l'embarcation ou du dispositif tracté ou s'asseoir sur les plats-bords ou en-dehors de la zone prévue pour s'asseoir.
- Ne laissez jamais l'eau dépasser le niveau de la proue ou des plats-bords de l'embarcation.
- Une distribution irrégulière du poids ou un poids additionnel peuvent compromettre la manoeuvre de l'embarcation.

**Monoxyde de carbone:** les gaz d'échappement du moteur de l'embarcation contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui est incolore, inodore et toxique. Une exposition excessive au CO peut causer de graves blessures ou la mort. Suivez ces conseils pour éviter toute blessure.

- Ne vous faites jamais traîner en vous tenant à la plate-forme arrière ou directement derrière l'embarcation. C'est là que l'on trouve du CO.
- Ne vous asseyez pas sur le tableau arrière de l'embarcation ou sur la plate-forme d'embarquement pendant que le moteur tourne.
- Vérifiez que le moteur est correctement réglé et qu'il tourne correctement. Un moteur mal réglé produit un excès de gaz d'échappement et de CO.
- Si vous sentez les gaz d'échappement du moteur, ne restez pas dans cette position.
- Visitez le site des Garde-Côtes américains: [www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org) pour en savoir plus sur la façon de vous protéger et de protéger les autres des dangers du CO.

**Cordes de traction:** Les cordes de traction sont disponibles en différentes longueurs et résistances pour différentes activités. Vérifiez que la corde que vous utilisez est adaptée à la pratique du ski ou du surf et qu'elle est en bon état.

- N'utilisez jamais une corde qui est effilochée, nouée, ou qui se défait ou est décolorée par l'utilisation ou par l'exposition au soleil. Si une corde se casse pendant l'utilisation, elle risque de revenir vers le skieur/riders tracté ou dans l'embarcation où elle peut heurter les passagers. Remplacez les cordes de traction qui présentent des signes de détérioration.
- N'utilisez jamais une corde de traction en matière élastique ou de type sandow pour tracter les skieurs ou les riders.
- La corde doit être attachée à l'embarcation de manière correcte avec le matériel prévu pour le tractage. Consultez le manuel de votre embarcation pour des instructions sur la fixation correcte de la corde de traction.
- Eloignez toujours les personnes et les cordes de traction de l'hélice, même lorsque le moteur tourne au ralenti.
- Si une corde de traction s'emmêle dans l'hélice, arrêtez le moteur, retirez la clé et mettez-la dans votre poche avant de récupérer la corde.
- Les cordes de traction doivent être rangées avec soin dans le bateau lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

**Préparation au ski ou au surf:** Demandez toujours à une personne autre que le conducteur de l'embarcation d'observer le skieur/riders.

- Assurez-vous que le conducteur de l'embarcation connaît le niveau d'expérience et de compétence du skieur/riders.
- Le conducteur, l'observateur et le skieur/riders doivent se mettre d'accord sur les signaux utilisés avant de commencer à skier ou à surfer. Les signaux doivent inclure PRÊT, ARRÊTER, ACCÉLÉRER et RALENTIR.
- Ne mettez le moteur en marche qu'après vous être assuré que personne ne se trouve à proximité de l'hélice.
- Coupez le moteur lorsque des personnes montent ou descendent de l'embarcation, ou se trouvent dans l'eau à proximité de l'embarcation.
- Assurez-vous toujours que la corde de traction n'est pas enroulée autour des mains, des bras, des jambes ou d'autres parties du corps.
- Mettez l'embarcation en marche et démarrez lentement pour éliminer le mou jusqu'à ce que la corde de traction soit bien tendue.
- Lorsque le skieur/riders signale qu'il est PRÊT et lorsqu'il n'y a pas de trafic devant l'embarcation, démarrez en ligne droite. Réglez la vitesse en fonction des signaux donnés par le skieur/riders.

**Ski ou Surf:** L'embarcation et le skieur/riders doivent toujours rester à une distance suffisante des obstacles de sorte qu'un skieur/riders qui tombe ou avance en roue libre et/ou l'embarcation ne rencontrent pas d'obstacle.

- N'utilisez pas l'embarcation dans des eaux peu profondes ou à proximité du rivage, de quais, de pilotis, de baigneurs, d'autres embarcations ou de tout autre obstacle.
- Utilisez uniquement sur l'eau.
- Ne démarrez jamais de la rive ou d'un quai. Cela augmente les risques de blessures ou de mort.
- Portez toujours un gilet de sauvetage bien ajusté, homologué par l'organisme de votre pays, USCG Type III, ISO, etc.
- Plus vous skiez ou surfez vite, plus le risque de blessure est élevé.
- N'effectuez jamais de virages brusques qui pourraient avoir un effet 'lance-pierre' sur la vitesse de la bouée.
- Le skieur/riders doit être tracté à une vitesse adaptée à son niveau de compétence.

**Skieur ou riders tombé:** Les chutes et les blessures sont courantes dans les activités de ski et de surf.

- Manoeuvrez lentement autour d'un skieur/riders tombé pour lui ramener la poignée de la corde de traction ou pour le récupérer.
- Mettez l'embarcation au point mort lorsque vous approchez d'un skieur/riders tombé.
- Maintenez toujours le skieur/riders tombé dans votre champ de vision et du côté conducteur de l'embarcation.
- Placez un drapeau d'avertissement rouge ou orange pour prévenir les autres bateaux qu'un skieur/riders est tombé.

**LES AVERTISSEMENTS ET LES CONSIGNES CONTENUS DANS LE CODE DE SÉCURITÉ DES SPORTS NAUTIQUES REPRÉSENTENT DES RISQUES COURANTS RENCONTRÉS PAR LES UTILISATEURS. LE CODE NE COUVRE PAS TOUS LES CAS IMPLIQUANT UN RISQUE OU UN DANGER. FAITES PREUVE DE BON SENS ET DE JUGEMENT.**

### **TUBES ORIENTABLES – RIP II & SLASH II**

Pour tourner vers la droite, déplacez votre corps vers la droite. Pour tourner vers la gauche, déplacez votre corps vers la gauche. La plupart des personnes peuvent faire une queue de poisson, après seulement quelques minutes de pratique. Faites l'essai de différentes positions du corps et de maintien pour déterminer ce qui fonctionne le mieux en fonction de votre poids, vos habiletés physiques, du sillage et des conditions de l'eau.

### **TOURS DE PLANCHES NAUTIQUES ET POINTS DE REMORQUAGE**

Les tours de remorquages pour planches nautiques ne sont pas conçus pour les chambres à air nautiques remorquées. Ne remorquez pas une chambre à air à l'aide d'un tour ou d'anneaux pour planches nautiques. Un tour ou des anneaux pour planches nautiques installés après l'achat ne sont pas conçus pour les chambres à air nautiques. Kwik Tek n'assume aucune responsabilité pour les blessures ou dommages résultant de la non-observance de ces directives.

### **GONFLEMENT ET DÉGONFLEMENT**

Le gonflement adéquat est la clé pour apprécier pleinement ce produit. Le recouvrement doit être serré mais comporter quelques plissements. Vous devriez vous y enfoncer légèrement lorsque vous êtes en position sur la chambre à air nautique. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une pompe à air AIRHEAD. Utilisez avec prudence et ne gonflez pas au-dessus de 1,2 PSI si vous utilisez de l'air comprimé ou la pompe à haute pression AIRHEAD AHP-120HP.

Votre chambre à air nautique AIRHEAD est équipée d'un ou de plusieurs des types de soupape suivants :

#### **Soupape Boston**

Gonflement: Assurez-vous que la soupape Boston est fermement installée en tournant la base carrée dans le sens horaire. Dévissez le capuchon du haut dans le sens anti-horaire. Gonflez en utilisant une pompe à air AIRHEAD.

Dégonflement: Retirez entièrement la soupape en tournant la base carrée dans le sens anti-horaire.

#### **Adaptateur multi- soupapes**

Gonflement: Dévissez le capuchon de la soupape Boston et remplacez-la par la multi-soupape. Placez un mandrin pneumatique standard. Ne pas trop gonfler!

Dégonflement: Retirez entièrement la soupape en tournant la base carrée dans le sens anti-horaire.

#### **Soupape à connexion rapide**

Gonflement: Retirez le capuchon et insérez le raccord de la pompe dans la soupape. Assurez-vous d'ouvrir la bande de fond de jante à la base de la soupape.

Dégonflement: Dégonflez en utilisant votre pompe AIRHEAD ou insérez la petite paille de plastique ou un autre objet émoussé pour ouvrir la bande de fond de jante.

#### **Surveillance et maintien d'un gonflement approprié**

Pour prévenir de graves dommages aux joints et longerons en I, retirez de l'air ou déplacez vers un emplacement ombragé lorsque la chambre à air est exposée aux rayons directs du soleil, ce qui entraîne l'expansion de l'air à l'intérieur. Ajoutez de l'air si la chambre à air est exposée à de l'air froid ou de l'eau froide qui entraîne une compression de l'air à l'intérieur.

## **GUIDE DE DÉPANNAGE**

Le produit se dégonfle : Assurez-vous que la soupape est installée adéquatement en l'enlevant et en la remplaçant ensuite. Si vous croyez que le produit n'est pas pleinement gonflé, ajoutez de l'air

**La soupape fuit:** Assurez-vous que la soupape a été vissée correctement dans les filets. La soupape et le capuchon doivent être fermement vissés.

**Le sac gonflable ne demeure pas ferme et/ou le recouvrement de nylon est lâche:** Votre pompe à air ne produit probablement pas suffisamment de pression pour remplir le sac gonflable; aucune pompe 12 V ne peut y arriver. Remplissez complètement votre sac gonflable avec une pompe à main double action AIRHEAD ou une pompe à pied.

## **GARANTIE LIMITÉE**

Kwik Tek Inc. garantit, à l'acheteur initial seulement, quand son produit est utilisé à des fins récréatives normales.

Que tous les tubes gonflables Kwik Tek sont sans défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat originale. Toute garantie implicite est aussi limitée à la durée de la période de 90 jours à partir de la date d'achat originale.

Aucune garantie ne s'étend au-delà de la description faite ici. Kwik Tek ne doit pas être tenu responsable de dommages indirects ou consécutifs.

Kwik Tek Inc. doit vérifier toutes les demandes de garantie et, s'il y a un défaut, réparer ou remplacer la pièce défectueuse ou le produit en entier, à son choix. Un numéro d'autorisation de retour (N° RA) doit être obtenu en appelant au numéro ci-dessous ou en écrivant à l'adresse inscrite ci-dessous avant le retour. La marchandise doit être retournée, port prépayé avec une preuve d'achat à l'adresse ci-dessous avec le numéro d'autorisation de retour en gros sur l'emballage externe.

Cette garantie NE couvre PAS : LES BRIS CAUSÉS PAR UN GONFLAGE EXCESSIF, LES DÉCHIRURES, LES COUPURES, LES TROUS OU LES ACCROCS QUI SURVIENNENT LORS D'UNE UTILISATION NORMALE; LES ARTICLES IMPLIQUÉS DANS DES ACCIDENTS, EN LOCATION OU UTILISÉS À TOUTE AUTRE FIN QUI

N'EST PAS CONSIDÉRÉE COMME UNE UTILISATION RÉCRÉATIVE NORMALE OU UN ENTREPOSAGE INCORRECT. La DÉCOLORATION due à l'exposition au soleil n'est pas couverte non plus par cette garantie.

AUCUNE GARANTIE NE S'ÉTEND AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION SUR CETTE CARTE. KWIK TEK INC. NE DOIT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE EN AUCUN CAS POUR DES DOMMAGES INDIRECTS ET/OU CONSÉCUTIFS. CETTE GARANTIE EST AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre et d'une province à l'autre.

**MAXIMUM NUMBER OF RIDERS, WEIGHT LIMIT  
& RECOMMENDED TOW ROPES**

It is dangerous to exceed the capacities listed below. Be sure to follow the WSIA rope recommendations.

**CANTIDAD MÁXIMA DE PASAJEROS, LÍMITE DE PESO  
Y SOGAS DE REMOLQUE RECOMENDADAS**

Es peligroso exceder las capacidades indicadas a continuación. Asegúrese de seguir las recomendaciones WSIA de la soga.

**NOMBRE MAXIMUM D'USAGERS, LIMITE DE POIDS  
ET CORDES DE REMORQUAGE RECOMMANDÉS**

Il est dangereux de dépasser les capacités décrites ci-dessous. Assurez-vous de suivre les recommandations de la WSIA concernant la corde de remorquage.

Maximum Number of Riders	1	2	3	4	5	6
Cantidad maxima de pasajeros	1	2	3	4	5	6
Nombre maximum d'usagers	1	2	3	4	5	6
Average Weight of Riders	170 Lbs.	340 Lbs.	510 Lbs.	680 Lbs.	850 Lbs.	1020 Lbs.
Limite combinado de peso para pasajeros	77 kg	155 kg	231 kg	309 kg	386 kg	463 kg
Limite combine du poids des usagers	77 kg	155 kg	231 kg	309 kg	386 kg	463 kg
Average Rope Tensile Strength	1500 Lbs.	2375 Lbs.	3350 Lbs.	4100 Lbs.	6000 Lbs.	6000 Lbs.
Esfuerzo de rotura de la soga de remolque	682 kg	1080 kg	1523 kg	1864 kg	2727 kg	2727 kg
Point de rupture de la corde de remorquage	682 kg	1080 kg	1523 kg	1864 kg	2727 kg	2727 kg

For questions on assembly, function, safety, parts or warranty, contact the experts at Kwik Tek.

Des questions sur l'assemblage, les pièces ou la garantie? Appelez Kwik Tek ou envoyez un courriel à Kwik Tek.

¿Preguntas relacionadas con el armado, piezas o la garantía? Llame o escriba por correo electrónico a Kwik Tek.



Kwik Tek, Inc., 12000 E 45th Ave., Unit 104  
Denver, CO 80239 USA  
Toll Free: 1-800-624-1297  
Telephone: 303-733-3722  
Fax: 303-733-8007  
Email: [kwiktek@airhead.com](mailto:kwiktek@airhead.com)  
Website: [www.airhead.com](http://www.airhead.com)